

31 (1970) Nr. 1

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1970 Nr. 149

---

---

A. TITEL

*Protocol ter uitvoering van artikel 2, eerste lid, van het  
Benelux-Verdrag inzake de warenmerken, met Reglement;  
Brussel, 31 juli 1970*

B. TEKST**Protocol ter uitvoering van artikel 2, lid 1, van het  
Benelux-Verdrag inzake de warenmerken**

De Regering van het Koninkrijk België,

De Regering van het Groothertogdom Luxemburg,

De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden,

Verlangende op grond van artikel 2, lid 1, van het op 19 maart 1962 te Brussel gesloten Benelux-Verdrag inzake de warenmerken een uitvoeringsreglement tot stand te brengen van de eenvormige wet welke als bijlage aan voornoemd Verdrag is gevoegd,

Gelet op het advies van de raad van bestuur van het Benelux-Merkenbureau,

Zijn de volgende bepalingen overeengekomen:

**Artikel 1**

Het reglement dat als bijlage bij dit Protocol is gevoegd stelt de uitvoeringsmodaliteiten vast van de artikelen 6, 7, 10, 11, 17 en 34 van de eenvormige Benelux-wet op de warenmerken.

**Artikel 2**

Ter uitvoering van artikel 1, lid 2, van het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof worden voor de toepassing van de hoofdstukken III en IV van dat Verdrag de bepalingen van dit Protocol, van het daarbij gevoegde reglement en van de toepassingsreglementen, welke door de raad van bestuur van het Benelux-Merkenbureau zullen worden vastgesteld, als gemeenschappelijke rechtsregels aangewezen.

**Artikel 3**

1. Dit Protocol treedt in werking op de dag van ondertekening.
2. Het reglement dat als bijlage bij dit Protocol is gevoegd treedt in werking volgens de bepalingen van zijn artikel 35.
3. Dit Protocol en het reglement blijven evenlang van kracht als het op 19 maart 1962 te Brussel gesloten Benelux-Verdrag inzake de warenmerken.

TEN BLIJKE WAARVAN, de ondergetekenden, daartoe bevoegd, het Protocol hebben ondertekend.

**Protocole conclu en exécution de l'article 2, alinéa 1,  
de la Convention Benelux en matière de marques de produits**

Le Gouvernement du Royaume de Belgique,

Le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg,

Le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas,

Désirant établir, sur base de l'article 2, alinéa 1, de la Convention Benelux en matière de marques de produits, signée à Bruxelles le 19 mars 1962 un règlement d'exécution de la loi uniforme annexée à cette Convention,

Vu l'avis du conseil d'administration du Bureau Benelux des Marques,

Sont convenus des dispositions suivantes:

**Article 1er**

Le règlement annexé au présent Protocole établit les modalités d'exécution des articles 6, 7, 10, 11, 17 et 34 de la loi uniforme Benelux sur les marques de produits.

**Article 2**

En exécution de l'article 1er, alinéa 2, du Traité relatif à l'institution et au statut d'une Cour de Justice Benelux, les dispositions du présent Protocole, du règlement y annexé et des règlements d'application qui seront établis par le conseil d'administration du Bureau Benelux des Marques, sont désignées comme règles juridiques communes pour l'application des chapitres III et IV dudit Traité.

**Article 3**

1. Le présent Protocole entrera en vigueur le jour de sa signature.
2. Le règlement annexé au présent Protocole entrera en vigueur conformément aux dispositions de son article 35.
3. Le présent Protocole et le règlement prendront fin en même temps que la Convention Benelux en matière de marques de produits, signée à Bruxelles le 19 mars 1962.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Protocole.

GEDAAN te Brussel, op 31 juli 1970, in drievoud, in de Nederlandse en de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de Regering van het Koninkrijk België:  
Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique:  
(w.g.) P. HARMEL

Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg:  
Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg:  
(w.g.) L. SCHAUS

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden:  
Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas:  
(w.g.) C. J. VAN SCHELLE

---

FAIT à Bruxelles, le 31 juillet 1970, en triple exemplaire, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

---

**Uitvoeringsreglement van de eenvormige Benelux-wet  
op de warenmerken**

**HOOFDSTUK I**

*Benelux-depot*

Artikel 1

1. Het Benelux-depot van een merk geschiedt in het Nederlands of het Frans door de indiening van een document, waarop voorkomen:

- a. naam en adres van de deposant;
- b. de afbeelding van het merk;
- c. de vermelding van de kleur of kleuren, indien de deposant deze als onderscheidend kenmerk van het merk verlangt;
- d. in voorkomend geval, de vermelding van het feit, dat het merk, geheel of ten dele, bestaat uit de vorm van de waar of van de verpakking;
- e. de opgave van de waren, waarvoor het merk is bestemd;
- f. in voorkomend geval de vermelding dat het een collectief merk betreft;
- g. de handtekening van de deposant of zijn gemachtigde.

2. De deposant dient een formulier te gebruiken waarvan het model en het aantal exemplaren bij toepassingsreglement worden vastgesteld.

3. Op het formulier dient in voorkomend geval een correspondentie-adres, als bedoeld in artikel 18, derde lid, te worden vermeld.

4. De afbeelding van het merk moet voldoen aan het bepaalde in het toepassingsreglement.

5. De waren moeten nauwkeurig omschreven zijn en zo veel mogelijk met gebruikmaking van de bewoordingen van de alfabetische lijst van de internationale classificatie van waren, bedoeld in de Overeenkomst van Nice van 15 juni 1957; in ieder geval dienen de waren overeenkomstig de klassen en in de volgorde van deze klassen in genoemde classificatie te worden gerangschikt.

Artikel 2

Het depot dient vergezeld te zijn van de volgende stukken:

- a. een verzoek tot onderzoek naar eerdere inschrijvingen dan wel een bewijsstuk, afgegeven door het Benelux-Bureau, waaruit blijkt, dat een onderzoek naar eerdere inschrijvingen binnen de drie aan het depot voorafgaande maanden werd verricht of verzocht;

**Règlement d'exécution de la loi uniforme Benelux en matière  
de marques de produits**

**CHAPITRE PREMIER**

*Dépôt Benelux*

Article 1

1. Le dépôt Benelux d'une marque s'opère en langue française ou néerlandaise par la production d'un document portant:

- a. le nom et l'adresse du déposant;
- b. la reproduction de la marque;
- c. l'indication de la ou des couleurs, si le déposant les revendique à titre d'élément distinctif de la marque;
- d. le cas échéant, l'indication du fait que la marque est constituée, en tout ou en partie, par la forme du produit ou du conditionnement;
- e. la liste des produits que la marque est destinée à couvrir;
- f. le cas échéant, l'indication qu'il s'agit d'une marque collective;
- g. la signature du déposant ou de son mandataire.

2. Le déposant doit utiliser un formulaire dont le modèle et le nombre d'exemplaires sont fixés par règlement d'application.

3. Le cas échéant, le formulaire doit mentionner l'adresse postale visée à l'article 18, par. 3.

4. La reproduction de la marque doit satisfaire aux dispositions du règlement d'application.

5. Les produits doivent être désignés en termes précis et autant que possible par les termes de la liste alphabétique de la classification internationale des produits, prévue par l'Arrangement de Nice du 15 juin 1957; en tout cas, les produits doivent être groupés selon les classes et dans l'ordre de celles-ci dans ladite classification.

Article 2

Le dépôt doit être accompagné des documents suivants:

- a. une demande d'examen d'antériorités, soit un certificat du Bureau Benelux attestant qu'un examen d'antériorités a été effectué ou demandé dans les trois mois précédant le dépôt;

- b. een reglement op het gebruik en het toezicht, indien het depot een collectief merk betreft;
- c. een volmacht, indien het depot door een gemachtigde is verricht;
- d. een bewijs van betaling van de in artikel 28, eerste lid, onder a, b of c bedoelde rechten of vergoedingen;
- e. een aantal afbeeldingen van het merk in kleur, nader vast te stellen bij toepassingsreglement, indien de deposant de kleur of kleuren als onderscheidend kenmerk verlangt.

### Artikel 3

1. Als dagtekening van het depot geldt de datum waarop alle stukken met inachtneming van het bepaalde in de artikelen 1, 2, 17 en 18 zijn ontvangen, hetzij door het Benelux-Bureau, hetzij door de nationale dienst.

2. Indien bij het depot niet aan deze bepalingen is voldaan, stelt de instantie, die het depot heeft ontvangen, de betrokkene hiervan onverwijld in kennis en geeft hem een termijn om hieraan alsnog te voldoen, om in voorkomend geval opmerkingen te maken of de opgave van de waren te beperken. Deze termijn kan op verzoek of ambtshalve worden verlengd, zonder dat een tijdvak van vier maanden na de datum van verzending van de eerste kennisgeving wordt overschreden. Met deze kennisgeving wordt een verzoek tot legalisatie, als bedoeld in artikel 17, derde lid, gelijkgesteld.

3. Indien binnen de gestelde termijn niet is voldaan aan het bepaalde in de artikelen, genoemd in het eerste lid, worden de ontvangen stukken verder buiten behandeling gelaten en worden de ontvangen rechten of vergoedingen, verminderd met 25 gulden of 350 frank, terugbetaald, met uitzondering van die bedoeld in artikel 28, eerste lid onder c, indien het onderzoek naar eerdere inschrijvingen reeds is aangevangen.

4. In het geval, bedoeld in het tweede lid geldt als dagtekening van het depot de datum van ontvangst van de stukken bedoeld in artikel 1, eerste lid, en artikel 2, onder a en b, en onder d voor wat betreft de basisrechten of -vergoedingen, mits binnen de gestelde termijnen aan de overige vereisten van de artikelen 1, 2, 17 en 18 is voldaan.

### Artikel 4

1. Indien bij het depot een beroep wordt gedaan op het recht van voorrang, als bedoeld in artikel 4 van het Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom, dienen het land, de dagtekening, het nummer en de houder van het depot, waarop het recht van voorrang steunt, te worden vermeld.



b. un règlement d'usage et de contrôle, s'il s'agit d'une marque collective;

c. un pouvoir, si le dépôt a été fait par un mandataire;

d. une preuve du paiement des taxes ou rémunérations visées à l'article 28, par 1er, lettres a, b ou c;

e. un nombre de reproductions de la marque en couleur, à déterminer par règlement d'application, si le déposant revendique la ou les couleurs à titre d'élément distinctif.

### Article 3

1. La date de dépôt est celle de la réception, soit par le Bureau Benelux, soit par l'administration nationale, de tous les documents pour autant qu'il ait été satisfait aux dispositions des articles 1er, 2, 17 et 18.

2. S'il n'est pas satisfait à ces dispositions lors du dépôt, l'autorité l'ayant reçu en avertit l'intéressé sans retard et lui fixe un délai pour y satisfaire, pour présenter éventuellement des observations ou pour limiter la liste des produits. Ce délai peut être prolongé sur demande ou d'office, sans excéder quatre mois à compter de la date de l'envoi du premier avertissement. A cet avertissement est assimilée la demande de légalisation visée à l'article 17, par. 3.

3. Si dans le délai imparti, il n'est pas satisfait aux dispositions des articles visés au par. 1er, les documents reçus sont classés sans suite et les taxes et rémunérations perçues, diminuées de 350 francs ou 25 florins, sont restituées sauf celles visées à l'article 28, par. 1er, lettre c, lorsque l'examen d'antériorités est commencé.

4. Dans le cas visé au par. 2, la date de dépôt est celle de la réception des documents visés à l'article 1er, par. 1er, et à l'article 2, lettres a et b, et lettre d en ce qui concerne les taxes ou rémunérations de base, à condition, toutefois, qu'il soit satisfait dans les délais impartis aux autres dispositions des articles 1er, 2, 17 et 18.

### Article 4

1. Si le droit de priorité visé à l'article 4 de la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle est revendiqué lors du dépôt, le pays, la date, le numéro et le titulaire du dépôt sur lequel se base ce droit de priorité doivent être indiqués.

Indien de deposant van het merk in het land van oorsprong niet degene is, die het Benelux-depot heeft verricht, dan moet de laatstgenoemde aan zijn depot een document toevoegen, waaruit zijn rechten blijken.

2. De bijzondere verklaring betreffende het recht van voorrang, als bedoeld in artikel 6 onder D van de eenvormige wet, dient te bevatten: de naam en het adres van de deposant, zijn handtekening of die van zijn gemachtigde, in voorkomend geval het correspondentie-adres, als bedoeld in artikel 18, derde lid, een aanduiding van het merk, alsmede de in het eerste lid bedoelde gegevens. Een bewijs van betaling van het in artikel 28, eerste lid onder d, bedoelde recht dient te zijn bijgevoegd.

3. Indien niet is voldaan aan het bepaalde in het eerste of tweede lid en in de artikelen 17 en 18, stelt de bevoegde instantie de betrokkene onverwijld daarvan in kennis en geeft hem een termijn om hieraan alsnog te voldoen. Deze termijn kan op verzoek worden verlengd zonder dat een tijdvak van vier maanden na de datum van verzending van de kennisgeving wordt overschreden. Met deze kennisgeving wordt een verzoek tot legalisatie, als bedoeld in artikel 17, derde lid, gelijkgesteld.

4. Indien binnen deze termijn niet is voldaan aan het bepaalde in het eerste of tweede lid en in de artikelen 17 en 18, vervalt het recht van voorrang.

5. De bevoegde dienst heeft het recht van de deposant, die zich op een recht van voorrang beroept, een gewaarmerkt afschrift te eisen van de documenten die dit recht van voorrang staven.

## Artikel 5

De bevoegde instantie vermeldt in de akte van depot:

- a. de in artikel 1 bedoelde gegevens en, in voorkomend geval, het beroep op het recht van voorrang, alsmede de gegevens vermeld in artikel 4, eerste lid;
- b. het overgelegd zijn van de in artikel 2 bedoelde stukken;
- c. het bedrag van de rechten en de vergoedingen;
- d. in voorkomend geval, het feit, dat de akte een voorlopig karakter draagt ingevolge het bepaalde in artikel 6, onder B tweede lid, van de eenvormige wet;
- e. de dagtekening en het nummer van het depot;
- f. het al of niet gehandhaafd zijn van het depot binnen de in artikel 7, eerste lid, vermelde termijn;
- g. in voorkomend geval, de beperking van de warenlijst als bedoeld in artikel 6.

Dans le cas où le déposant de la marque dans le pays d'origine ne s'identifie pas avec celui qui a effectué le dépôt Benelux, ce dernier doit joindre à son dépôt un document d'ayant-droit.

2. La déclaration spéciale du droit de priorité, visée à l'article 6 sous D de la loi uniforme, contient le nom et l'adresse du déposant, sa signature ou colle de son mandataire, le cas échéant, l'adresse postale visée à l'article 18, par. 3, une indication de la marque ainsi que les renseignements visés au paragraphe 1er. Une preuve du paiement de la taxe visée à l'article 28, par. 1er, lettre d doit y être jointe.

3. S'il n'est pas satisfait aux dispositions des paragraphes 1er ou 2, et à celles des articles 17 et 18, l'autorité compétente en avertit l'intéressé sans retard et lui fixe un délai pour y satisfaire. Ce délai peut être prolongé sur demande sans excéder quatre mois à compter de la date de l'envoi de l'avertissement. A cet avertissement est assimilée la demande de légalisation visée à l'article 17, par. 3.

4. Si dans ce délai, il n'est pas satisfait aux dispositions des paragraphes 1er ou 2, et à celles des articles 17 et 18, le droit de priorité est perdu.

5. L'autorité compétente est autorisée à exiger du déposant revendiquant un droit de priorité une copie certifiée conforme des documents justificatifs de ce droit.

#### Article 5

L'autorité compétente mentionne dans l'acte de dépôt:

a. les renseignements visés à l'article 1er et, le cas échéant, la revendication du droit de priorité ainsi que les renseignements visés à l'article 4, par. 1er;

b. la production des documents visés à l'article 2;

c. le montant des taxes et rémunérations;

d. le cas échéant, le fait que l'acte a un caractère provisoire en vertu de l'article 6, lettre B, alinéa 2, de la loi uniforme;

e. la date et le numéro du dépôt;

f. le maintien ou le défaut de maintien du dépôt dans le délai visé à l'article 7, par. 1er;

g. le cas échéant, la limitation de la liste des produits visée à l'article 6.

## Artikel 6

Na ontvangst van de resultaten van het onderzoek naar eerdere inschrijvingen en zolang de akte van depot een voorlopig karakter draagt, kan de deposant gratis verzoeken beperking aan te brengen in de opgave van de waren.

Het verzoek dient schriftelijk te worden ingediend bij het Benelux-Bureau.

## Artikel 7

1. De termijn bedoeld in artikel 6, onder B tweede lid, van de eenvormige wet, gedurende welke de deposant te kennen kan geven, dat hij het depot wil handhaven, bedraagt vier maanden te rekenen van de datum van verzending van de resultaten van het onderzoek naar eerdere inschrijvingen. Deze kennisgeving dient schriftelijk aan het Benelux-Bureau te geschieden.

2. Indien binnen deze termijn geen kennisgeving is ontvangen dat het depot wordt gehandhaafd, worden de in artikel 28, eerste lid, onder a of b, bedoelde rechten terugbetaald onder aftrek van f 25 of F 350.

## HOOFDSTUK II

*Inschrijving*

## Artikel 8

1. Zodra de akte van depot rechtskracht heeft verkregen, wordt deze door het Benelux-Bureau in het register ingeschreven door vermelding van:

- a. het volgnummer van de inschrijving;
- b. de dagtekening en het nummer van het depot;
- c. de in artikel 1 bedoelde gegevens en, in voorkomend geval, het beroep op het recht van voorrang en de gegevens vermeld in artikel 4, eerste lid;
- d. de datum waarop de geldigheidsduur van de inschrijving verstrijkt.

2. Indien een beroep op het recht van voorrang is gedaan overeenkomstig het bepaalde in artikel 4, tweede lid, wordt dit feit door het Benelux-Bureau in het register aangetekend onder vermelding van het land, de dagtekening, het nummer en de houder van het depot waarop het ingeroepen recht van voorrang steunt.

## Artikel 9

De deposant wordt door het Benelux-Bureau onverwijld een bewijs van inschrijving toegezonden, dat de in artikel 8 genoemde gegevens bevat.

### Article 6

Après réception des résultats de l'examen d'antériorités et tant que l'acte de dépôt a un caractère provisoire, le déposant peut demander gratuitement la limitation de la liste des produits.

La demande doit être présentée par écrit au Bureau Benelux.

### Article 7

1. Le délai visé à l'article 6, lettre B, alinéa 2, de la loi uniforme, pendant lequel le déposant peut confirmer sa volonté de maintenir le dépôt, est de quatre mois à compter de la date de l'envoi des résultats de l'examen d'antériorités. Cette confirmation doit être faite par écrit au Bureau Benelux.

2. Si dans ce délai, la confirmation du maintien du dépôt n'est pas reçue, les taxes visées à l'article 28, par. 1er, lettres a ou b, sont restituées après déduction de F 350 ou f 25.

## CHAPITRE II

### *Enregistrement*

### Article 8

1. Aussitôt que l'acte de dépôt est définitif, le Bureau Benelux l'enregistre en mentionnant:

- a. le numéro d'ordre de l'enregistrement;
- b. la date et le numéro du dépôt;
- c. les indications visées à l'article 1er, et, le cas échéant, la revendication du droit de priorité et les indications visées à l'article 4, par. 1er;
- d. la date à laquelle l'enregistrement expire.

2. Si le droit de priorité a été revendiqué conformément à l'article 4, par. 2, le Bureau Benelux enregistre cette revendication et mentionne le pays, la date, le numéro et le titulaire du dépôt sur lequel se base le droit de priorité invoqué.

### Article 9

Un certificat d'enregistrement, contenant les données visées à l'article 8, est expédié sans délai au déposant par le Bureau Benelux.

## Artikel 10

1. Op verzoek van de houder worden in het register aangetekend de wijzigingen in de toestand van het merk na de inschrijving van de akte van depot. Nochtans kan, in het geval bedoeld in artikel 15, onder A, van de eenvormige wet, de houder slechts gezamenlijk met de licentiehouder handelen.

2. Ieder verzoek tot wijziging van de inschrijving in het Benelux-register dient aan het Benelux-Bureau te worden gericht en het nummer van de inschrijving, de naam en het adres van de houder van het merk, zijn handtekening of die van zijn gemachtigde en, in voorkomend geval, het adres bedoeld in artikel 18, derde lid, te vermelden.

3. Het uittreksel van de akte waaruit overdracht, andere overgang of licentie, als bedoeld in artikel 11, onder C, van de eenvormige wet, blijkt, dient genoegzaam voor eensluidend gewaarmerkt te zijn, in voorkomend geval door de partijen bij de overeenkomst.

4. De doorhaling van een inschrijving, ingevolge een rechterlijke beslissing die in kracht van gewijsde is gegaan, wordt ambtshalve of op verzoek van de meest gerede partij verricht.

5. De inschrijving door het Benelux-Bureau van de mededelingen betreffende wijzigingen van reglementen op het gebruik en het toezicht van een collectief merk, als bedoeld in artikel 25 van de eenvormige wet, krijgt als dagtekening de datum van ontvangst door hetzij voormeld Bureau, hetzij een van de nationale diensten.

## HOOFDSTUK III

*Vernieuwing*

## Artikel 11

1. Het verzoek tot vernieuwing van de inschrijving van een Benelux-depot geschiedt door indiening bij het Benelux-Bureau van een door de houder of zijn gemachtigde ondertekend formulier, dat de volgende gegevens dient te bevatten:

- a. de naam van de houder van het merk;
- b. zijn adres en, in voorkomend geval, het adres, bedoeld in artikel 18, derde lid;
- c. de afbeelding van het merk, die moet voldoen aan het bepaalde in het toepassingsreglement;
- d. de vermelding van de kleur of kleuren, welke de houder als onderscheidend kenmerk van het merk naar voren heeft gebracht;
- e. in voorkomend geval, de vermelding van het feit, dat het merk geheel of ten dele bestaat uit de vorm van de waar of van de verpakking;

## Article 10

1. A la demande du titulaire, sont enregistrées les modifications de la situation de la marque après l'enregistrement de l'acte de dépôt. Toutefois, dans le cas visé à l'article 15, lettre A, de la loi uniforme, le titulaire et le licencié ne peuvent agir que conjointement.

2. Toute requête en vue d'apporter des modifications au registre Benelux doit être adressée au Bureau Benelux et contenir le numéro d'enregistrement, le nom et l'adresse du titulaire de la marque, sa signature ou celle de son mandataire et, le cas échéant, l'adresse visée à l'article 18, par. 3.

3. L'extrait de l'acte constatant une cession, une autre transmission ou une licence, visé à l'article 11, lettre C, de la loi uniforme, doit être dûment certifié conforme, le cas échéant par les parties contractantes.

4. La radiation d'un enregistrement faisant suite à une décision judiciaire coulée en force de chose jugée est effectuée soit d'office, soit à la demande de la partie la plus diligente.

5. La date de l'enregistrement par le Bureau Benelux des notifications de toute modification des règlements d'usage et de contrôle des marques collectives visées à l'article 25 de la loi uniforme est celle de leur réception soit par ledit Bureau, soit par une administration nationale.

## CHAPITRE III

*Renouvellement*

## Article 11

1. La requête de renouvellement de l'enregistrement d'un dépôt Benelux s'opère par la production au Bureau Benelux d'un formulaire, signé par le déposant ou son mandataire, et qui contient les indications suivantes:

- a. le nom du titulaire de la marque;
- b. son adresse et, le cas échéant, l'adresse visée à l'article 18, par. 3;
- c. la reproduction de la marque; cette reproduction doit satisfaire aux exigences du règlement d'application;
- d. l'indication de la ou des couleurs que le titulaire a revendiquées à titre d'élément distinctif de la marque;
- e. le cas échéant, l'indication du fait que la marque est constituée, en tout ou en partie, par la forme du produit ou du conditionnement;

f. de opgave van de waren, waarin deze nauwkeurig omschreven moeten zijn, zoveel mogelijk met gebruikmaking van de bewoordingen van de alfabetische lijst van de internationale classificatie van waren, bedoeld in de Overeenkomst van Nice van 15 juni 1957; in ieder geval dienen de waren overeenkomstig de klassen en in de volgorde van deze klassen in genoemde classificatie te worden gerangschikt;

g. in voorkomend geval, de vermelding dat het een collectief merk betreft;

h. het nummer van de laatste inschrijving;

i. de dagtekening van het Benelux-depot en, indien overeenkomstig artikel 4 een recht van voorrang is ingeroepen, de dagtekening van het depot waarop het ingeroepen recht van voorrang steunt;

j. indien het een depot betreft, bedoeld in artikel 30 van de eenvormige wet, de gegevens bedoeld in artikel 32, eerste lid, onder a en b, van dit reglement.

2. Het model en het aantal exemplaren van het formulier, bedoeld in het eerste lid, worden bij toepassingsreglement vastgesteld.

3. Het verzoek dient vergezeld te zijn van de volgende stukken:

a. een bewijs van betaling van de rechten, bedoeld in artikel 28, eerste lid onder a of b;

b. een volmacht, indien de vernieuwing door een gemachtigde wordt gevraagd;

c. een aantal afbeeldingen van het merk in kleur, nader vast te stellen bij toepassingsreglement, indien de houder de kleur of kleuren als onderscheidend kenmerk van het merk verlangt.

## Artikel 12

1. Indien bij het verzoek tot vernieuwing niet is voldaan aan het bepaalde in de artikelen 11, 17 en 18, stelt het Benelux-Bureau de verzoeker onverwijld daarvan in kennis en geeft hem de gelegenheid alsnog aan deze vereisten te voldoen, uiterlijk binnen zes maanden na de datum van verval van de inschrijving. Met deze kennisgeving wordt een verzoek tot legalisatie als bedoeld in artikel 17, derde lid, gelijkgesteld. Indien echter de betaling geheel of ten dele plaatsvindt na de vervaldatum van de inschrijving, is het extra-recht bedoeld in artikel 28, vierde lid, verschuldigd.

2. Indien binnen deze termijn niet aan deze vereisten is voldaan, wordt de verzoeker medegedeeld, dat de inschrijving niet vernieuwd wordt en worden de betaalde rechten, verminderd met f 25 of F 350, aan hem terugbetaald.



f. la liste des produits rédigée en termes précis et autant que possible, par les termes de la liste alphabétique de la classification internationale des produits, prévue par l'Arrangement de Nice du 15 juin 1957; en tout cas, les produits doivent être groupés selon les classes et dans l'ordre de celles-ci dans ladite classification;

g. le cas échéant, la mention qu'il s'agit d'une marque collective;

h. le numéro du dernier enregistrement;

i. la date du dépôt Benelux et, si un droit de priorité est invoqué en vertu de l'article 4, la date du dépôt sur lequel se base le droit de priorité revendiqué;

j. s'il s'agit d'un dépôt, visé à l'article 30 de la loi uniforme, les données visées à l'article 32, par. 1er, lettres a et b, du présent règlement.

2. Le modèle et le nombre d'exemplaires du formulaire, visé au par. 1er, sont fixés par règlement d'application.

3. La requête doit être accompagnée des documents suivants:

a. une preuve du paiement des taxes visées à l'article 28, par. 1er, lettre a ou b;

b. un pouvoir, si le renouvellement est requis par un mandataire;

c. un nombre de reproductions de la marque en couleur, à déterminer par règlement d'application, si le titulaire a revendiqué la ou les couleurs à titre d'élément distinctif de la marque.

## Article 12

1. Si, lors de la requête de renouvellement, il n'est pas satisfait aux dispositions des articles 11, 17 et 18, le Bureau Benelux en avertit le requérant sans retard et lui donne la faculté d'y satisfaire au plus tard six mois à compter de la date d'expiration de l'enregistrement. A cet avertissement est assimilée la demande de légalisation, visée à l'article 17, par. 3. Toutefois, si le paiement a lieu en tout ou en partie après la date d'expiration de l'enregistrement, la surtaxe visée à l'article 28, par. 4, est due.

2. Si la régularisation de la requête de renouvellement n'intervient pas dans le délai précité, le requérant est informé que l'enregistrement ne sera pas renouvelé et les taxes reçues, diminuées d'un montant de F 350 ou f 25, lui seront restituées.

## Artikel 13

1. Het Benelux-Bureau schrijft de vernieuwingen in het register in door vermelding van de in artikel 11 bedoelde gegevens, alsmede het nummer en de dagtekening van de vernieuwing en de datum waarop de geldigheidsduur van de inschrijving verstrijkt.

2. De houder wordt door het Benelux-Bureau onverwijld een bewijs van vernieuwing van de inschrijving toegezonden, dat de in het register opgenomen gegevens bevat.

## HOOFDSTUK IV

*Internationaal depot*

## Artikel 14

1. Betreffende de internationale depots ten aanzien waarvan de deposanten verzocht hebben dat zij hun werking zullen uitstrekken over het Benelux-gebied, schrijft het Benelux-Bureau in het register in de van het Internationaal Bureau voor de bescherming van de industriële eigendom komende kennisgevingen als bedoeld in de artikelen 8 en 17 van de eenvormige wet.

2. Bovendien worden in het register aangetekend de gegevens betreffende nietigverklaring, vervallenverklaring en licenties, voor zover deze het Benelux-gebied betreffen.

3. Indien een internationaal depot van een collectief merk niet vergezeld is van een reglement op het gebruik en het toezicht, wijst het Benelux-Bureau de deposant onverwijld op zijn verplichting dit reglement binnen de in artikel 21, tweede lid, van de eenvormige wet bedoelde termijn, over te leggen.

4. Met betrekking tot de collectieve merken wordt in dit register melding gemaakt van het al dan niet overgelegd zijn en van de wijzigingen van het reglement op het gebruik en het toezicht.

## Artikel 15

De internationale depots, ten aanzien waarvan de deposanten verzocht hebben, dat zij hun werking zullen uitstrekken over het Benelux-gebied, worden ambtshalve onderworpen aan een onderzoek naar eerdere inschrijvingen. De resultaten van dit onderzoek worden aan de houder medegedeeld.

## HOOFDSTUK V

*Aanvraag om internationale inschrijving*

## Artikel 16

1. Ieder die de voorwaarden vervult die vastgesteld werden bij de Overeenkomst van Madrid betreffende de internationale inschrij-

## Article 13

1. Le Bureau Benelux enregistre les renouvellements en mentionnant les données visées à l'article 11, ainsi que le numéro et la date du renouvellement et la date à laquelle l'enregistrement expire.

2. Un certificat de renouvellement de l'enregistrement contenant les données portées aux registre est remis sans délai au titulaire par le Bureau Benelux.

## CHAPITRE IV

*Dépôt international*

## Article 14

1. En ce qui concerne les dépôts internationaux pour lesquels les déposants ont demandé qu'ils produisent leurs effets dans le territoire Benelux, le Bureau Benelux enregistre les notifications du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle, visées aux articles 8 et 17 de la loi uniforme.

2. En outre, et pour autant qu'elles concernent le territoire Benelux sont mentionnées dans le registre les décisions d'annulation en \*) d'extinction ainsi que les licences.

3. Si le dépôt international d'une marque collective n'est pas accompagné d'un règlement d'usage et de contrôle, le Bureau Benelux avertit sans retard le déposant de son obligation de produire ce règlement dans le délai visé à l'article 21, par. 2, de la loi uniforme.

4. Le registre mentionne pour les marques collectives, la production, le défaut de production et les modifications du règlement d'usage et de contrôle.

## Article 15

Les dépôts internationaux, pour lesquels les déposants ont demandé qu'ils produisent leurs effets dans le territoire Benelux, sont soumis d'office à un examen d'antériorités. Les résultats de cet examen sont communiqués au titulaire de la marque.

## CHAPITRE V

*Demande d'enregistrement international*

## Article 16

1. Toute personne se trouvant dans les conditions prévues par l'Arrangement de Madrid concernant l'enregistrement international

\*) Lees: et.

ving van fabrieks- of handelsmerken en die bescherming van zijn merk wil bekomen in andere landen die partij zijn bij deze Overeenkomst, moet bij het Benelux-Bureau een aanvraag indienen om internationale inschrijving, tot vernieuwing van een internationale inschrijving of tot uitbreiding van de bescherming tot andere landen.

2. De aanvraag geschiedt door het indienen van een formulier, waarvan het model en het aantal exemplaren bij toepassingsreglement worden vastgesteld en dat de aanduidingen bevat voorgeschreven in het uitvoeringsreglement van de Overeenkomst van Madrid, zo nodig met bijvoeging van de stukken, de afbeeldingen en een cliché van het merk, voorgeschreven in bedoeld uitvoeringsreglement.

3. Ten aanzien van deze aanvragen en van verzoeken tot wijziging van de internationale inschrijving vinden de artikelen 17 en 18 van dit reglement overeenkomstige toepassing.

4. Bij deze aanvragen en verzoeken dient te worden overgelegd een bewijs van betaling van de ingevolge de Overeenkomst van Madrid terzake verschuldigde rechten, voor zover deze niet rechtstreeks aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van de industriële eigendom worden voldaan, alsmede een bewijs van betaling van het in artikel 28, derde lid, onder e, bedoelde recht, indien dit verschuldigd is.

5. De aanvraag, die voldoet aan de in dit artikel gestelde vereisten, krijgt als dagtekening de datum van ontvangst door het Benelux-Bureau. Indien de aanvraag niet volledig voldoet aan deze vereisten, behoudt zij deze dagtekening, mits de gebreken binnen een door het Benelux-Bureau krachtens artikel 21 vast te stellen termijn zijn opgeheven. In geen geval kan deze aanvraag een eerdere dagtekening verkrijgen dan die van het Benelux-depot van dit merk.

6. Het Benelux-Bureau zendt de in dit artikel bedoelde aanvragen en verzoeken, die aan de in dit artikel bedoelde vereisten voldoen, onverwijld door aan het Internationaal Bureau.

## HOOFDSTUK VI

### *Administratieve bepalingen*

#### Artikel 17

1. Alle aan het Benelux-Bureau of aan de nationale diensten over te leggen stukken moeten duidelijk leesbaar in het Nederlands of Frans zijn gesteld. Bewijzen van naamswijziging, uittreksels van akten waaruit een overdracht, een andere overgang of een licentie blijkt, of de daarop betrekking hebbende verklaringen, alsmede de reglementen op het gebruik en het toezicht en de wijzigingen daarvan, worden evenwel aanvaard wanneer zij in een andere taal zijn gesteld, mits een vertaling in het Nederlands of Frans is bijgevoegd, opgesteld door een erkend vertaler.

des marques de fabrique ou de commerce, qui veut s'assurer la protection de sa marque dans d'autres pays membres de cet Arrangement, doit adresser au Bureau Benelux une demande d'enregistrement international ou de renouvellement d'enregistrement international ou d'extension territoriale de la protection.

2. La demande s'opère par la production d'un formulaire dont le modèle et le nombre d'exemplaires sont fixés par règlement d'application. Ce formulaire contient toutes les indications exigées par le règlement d'exécution de l'Arrangement de Madrid et est accompagné, s'il y a lieu, des pièces, des reproductions et du cliché de la marque prévus par ledit règlement d'exécution.

3. Les articles 17 et 18 du présent règlement sont applicables à ces demandes ainsi qu'aux requêtes de modification d'un enregistrement international.

4. A ces demandes et requêtes doivent être jointes une preuve du paiement des émoluments prévus par l'Arrangement de Madrid, pour autant que ces émoluments ne sont pas directement acquittés auprès du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle, ainsi qu'une preuve du paiement de la taxe visée à l'article 28, par. 3, lettre e, lorsque la taxe est due.

5. La date de la demande qui satisfait aux dispositions du présent article est celle de sa réception par le Bureau Benelux. Si la demande ne satisfait pas entièrement à ces dispositions, le bénéfice de cette date reste acquis au demandeur, qui effectue la régularisation de la demande dans un délai à fixer par le Bureau Benelux en vertu de l'article 21. En aucun cas la date de la demande ne peut être antérieure à celle du dépôt Benelux de cette marque.

6. Le Bureau Benelux fait immédiatement parvenir au Bureau International toute demande ou requête qui, faisant l'objet du présent article, répond à ses dispositions.

## CHAPITRE VI

### *Dispositions administratives*

#### Article 17

1. Tous les documents transmis au Bureau Benelux ou aux administrations nationales doivent être lisibles et établis en langue française ou néerlandaise. Sont cependant acceptés, les pièces justificatives d'un changement de nom, les extraits d'acte constatant une cession, une autre transmission ou une licence ou les déclarations y relatives ainsi que les règlements d'usage et de contrôle et leurs modifications établis dans une autre langue, s'ils sont accompagnés d'une traduction en langues française ou néerlandaise, établie par un traducteur reconnu.

Het Benelux-Bureau kan nochtans ontheffing verlenen van de verplichting een dergelijke vertaling bij te voegen, indien de bedoelde documenten in het Duits of in het Engels zijn gesteld of begeleid zijn van een vertaling in een van deze talen.

2. Indien enig stuk, overgelegd ter inschrijving in het Benelux-register of in het register van internationale inschrijvingen gehouden bij het Internationaal Bureau voor de bescherming van de industriële eigendom, is ondertekend namens een rechtspersoon, dient daarbij de hoedanigheid van de ondertekenaar te zijn vermeld.

3. Geen legalisatie van de ondertekening van stukken, waarvan inschrijving wordt gevraagd, is vereist, tenzij het Benelux-Bureau of een nationale dienst zulks noodzakelijk oordeelt.

#### Artikel 18

1. Iedere handeling bij het Benelux-Bureau of een nationale dienst kan geschieden door tussenkomst van een gemachtigde. Deze moet een woonplaats of zetel hebben binnen het Benelux-gebied en dient een volmacht over te leggen. Een algemene volmacht kan worden neergelegd bij het Benelux-Bureau en bij de nationale diensten.

2. In de gevallen, waarin een gemachtigde is aangewezen, wordt elke in dit reglement voorziene mededeling aan hem gericht.

3. Hij, die geen zetel of woonplaats heeft binnen het Benelux-gebied, moet aldaar een correspondentie-adres aangeven in de gevallen waarin dit in dit reglement is aangegeven.

#### Artikel 19

1. Het verzoek tot onderzoek naar eerdere inschrijvingen, dat niet bij het depot wordt gedaan, moet bevatten:

- a. de naam en het adres van de verzoeker;
- b. de afbeelding van het merk en, in voorkomend geval, de vermelding van de kleur of kleuren en van het feit dat het merk geheel of ten dele bestaat uit de vorm van de waar of de verpakking;
- c. een nauwkeurige opgave van de waren;
- d. in voorkomend geval, de mededeling dat het een collectief merk betreft.

2. Indien een dergelijk verzoek betrekking heeft op een reeds ingeschreven merk, moet het verzoek bevatten de naam en het adres van de verzoeker en het nummer van de inschrijving.

#### Artikel 20

De uitkomsten van de verplichte en vrijwillige onderzoeken naar eerdere inschrijvingen zijn niet ter beschikking van het publiek.

Toutefois le Bureau Benelux peut dispenser de l'obligation de fournir une telle traduction, si les documents précités sont présentés en langues allemande ou anglaise ou accompagnés d'une traduction dans une de ces langues.

2. Lorsqu'un document, produit en vue de son enregistrement au registre Benelux ou au registre des enregistrements internationaux tenu par le Bureau international pour la protection de la propriété industrielle, est signé au nom d'une personne morale, le signataire doit mentionner sa qualité.

3. Aucune légalisation de la signature des documents présentés en vue de leur enregistrement n'est requise, sauf si le Bureau Benelux ou une administration nationale la juge nécessaire.

#### Article 18

1. Toute opération auprès du Bureau Benelux ou d'une administration nationale peut être effectuée par l'intermédiaire d'un mandataire. Celui-ci doit avoir un domicile ou un siège sur le territoire Benelux et produire un pouvoir. Un pouvoir général peut être déposé auprès du Bureau Benelux et auprès des administrations nationales.

2. Dans les cas où un mandataire a été désigné toute communication prévue par le présent règlement lui sera adressée.

3. Les personnes qui n'ont pas de siège ou de domicile sur le territoire Benelux doivent y indiquer une adresse postale dans les cas prévus par le présent règlement.

#### Article 19

1. La demande d'examen d'antériorités qui n'accompagne pas le dépôt comporte:

- a. le nom et l'adresse du requérant;
- b. la reproduction de la marque et, le cas échéant, la mention de la ou des couleurs et du fait que la marque est constituée, en tout ou en partie, par la forme du produit ou du conditionnement;
- c. une liste précise des produits;
- d. le cas échéant, la mention qu'il s'agit d'une marque collective.

2. Si une telle demande vise une marque enregistrée, elle comporte le nom et l'adresse du requérant ainsi que le numéro de l'enregistrement.

#### Article 20

Les résultats des examens d'antériorités, obligatoires et facultatifs, ne sont pas accessibles au public.

## Artikel 21

1. Indien bij een verzoek tot aantekening van een wijziging in het Benelux-register, of bij een verzoek tot een onderzoek naar eerdere inschrijvingen als bedoeld in artikel 19, alsmede bij aanvragen of verzoeken als bedoeld in artikel 16 niet is voldaan aan het in dit reglement bepaalde of indien de verschuldigde rechten of vergoedingen niet of niet volledig zijn betaald, stelt het Benelux-Bureau de betrokkene hiervan onverwijld in kennis en geeft hem een termijn om de gebreken alsnog op te heffen.

2. Indien binnen de gestelde termijn niet is voldaan aan de in het eerste lid bedoelde bepalingen, worden de ontvangen stukken verder buiten behandeling gelaten en worden de ontvangen rechten en vergoedingen terugbetaald.

## Artikel 22

1. De bevoegde instantie bevestigt de ontvangst van elk stuk, hetzij persoonlijk hetzij per post afgegeven, dat bestemd is voor inschrijving in het Benelux-register of in het register van de internationale inschrijvingen gehouden bij het Internationaal Bureau voor de bescherming van de industriële eigendom.

2. Ieder stuk wordt bij ontvangst door de bevoegde instantie gedagtekend door middel van een stempel houdende uur, dag, maand en jaar van ontvangst.

3. Stukken, die na sluitingstijd van de dienst zijn bezorgd, worden behoudens tegenbewijs geacht te zijn ontvangen te twaalf uur des avonds van dezelfde dag en op dat uur afgestempeld.

## Artikel 23

1. Indien de dienst van de bevoegde instantie gesloten is op de laatste dag van een ingevolge de eenvormige wet of dit reglement in acht te nemen termijn, wordt die termijn verlengd tot het einde van de eerstvolgende dag, waarop deze dienst geopend is.

2. Voor wat betreft de handelingen welke de dagtekening van het Benelux-depot bepalen, zijn het Benelux-Bureau en de nationale diensten op dezelfde dagen en uren geopend.

## Artikel 24

1. Tegen betaling van de in artikel 28 terzake vastgestelde vergoedingen verschaft het Benelux Bureau op grondslag van het Benelux-register alle gewenste inlichtingen en afschriften.

2. De documenten betreffende de voorrang, bedoeld in artikel 4, onder D, derde lid, van het Verdrag van Parijs worden door het Benelux-Bureau, of in voorkomend geval, door de nationale diensten aan belanghebbende verschaft tegen betaling van het in artikel 28, derde lid onder d, vastgestelde recht. Een dergelijk document kan



## Article 21

1. S'il n'est pas satisfait aux dispositions du présent règlement relatives à une requête en vue d'apporter des modifications au registre Benelux ou à une demande d'un examen d'antériorité visée à l'article 19 ou aux demandes et requêtes visées à l'article 16, ou si les taxes et rémunérations dues n'ont pas été ou n'ont pas été intégralement acquittées, le Bureau Benelux en avertit l'intéressé sans retard et lui fixe un délai pour y satisfaire.

2. S'il n'est pas satisfait, dans le délai imparti, aux dispositions visées au par. 1er, les documents reçus sont classés sans suite et les taxes et rémunérations perçues sont remboursées.

## Article 22

1. L'autorité compétente accuse réception, qu'il lui soit remis en mains propres ou adressé par la voie postale, de tout document destiné à être enregistré au registre Benelux ou au registre des enregistrements internationaux tenu par le Bureau International pour la protection de la propriété industrielle.

2. A sa réception par l'autorité compétente, tout document est daté par un cachet indiquant l'heure, le jour, le mois et l'année de réception.

3. Les documents arrivés après la fermeture du service sont jusqu'à preuve du contraire, censés avoir été reçus à minuit du même jour et porteront le cachet de cette heure.

## Article 23

1. Si le service de l'autorité compétente est fermé le dernier jour d'un délai prévu par la loi uniforme ou le présent règlement, ce délai sera prolongé jusqu'à la fin du premier jour d'ouverture de ce service.

2. En ce qui concerne les opérations affectant la date du dépôt Benelux, le Bureau Benelux et les services des administrations nationales sont ouverts aux mêmes jours et heures.

## Article 24

1. Sur base du registre Benelux, le Bureau Benelux fournit aux intéressés tout renseignement et copie, moyennant paiement des rémunérations fixées à l'article 28.

2. Les documents de priorité visés à l'article 4, lettre D, par. 3, de la Convention de Paris sont remis aux intéressés par le Bureau Benelux ou, le cas échéant, par les administrations nationales, moyennant paiement de la taxe fixée à l'article 28, par. 3, lettre d. Un tel document ne peut être délivré que si le dépôt satisfait aux dispositions

slechts worden worden afgegeven, indien het depot voldoet aan het bepaalde in artikel 1, eerste lid en artikel 2, onder a, b en onder d, voor wat betreft de basisrechten of -vergoedingen.

#### Artikel 25

Het Benelux-Bureau en de nationale diensten stellen de formulieren bedoeld in dit reglement ter beschikking van belanghebbenden.

#### Artikel 26

1. Het Benelux-register bevat twee gedeelten:
  - a. een register van Benelux-depots;
  - b. een register van internationale depots.
2. Het Benelux-register en de stukken die dienen tot bewijs van de daarin opgenomen aantekeningen kunnen kosteloos worden ingezien bij het Benelux-Bureau.
3. Een afschrift van het Benelux-register kan kosteloos geraadpleegd worden bij de Belgische en Luxemburgse nationale diensten.

#### Artikel 27

1. Het blad, bedoeld in artikel 17 van de eenvormige wet, draagt de naam „Benelux-Merkenblad – Recueil des Marques Benelux”.
2. Dit blad bevat uitsluitend in de taal waarin de inschrijving plaatsgevonden heeft:
  - a. alle gegevens betreffende Benelux-depots, bedoeld in de artikelen 8 en 10;
  - b. alle gegevens betreffende internationale depots, bedoeld in artikel 14, tweede en vierde lid.

### HOOFDSTUK VII

#### *Rechten en vergoedingen*

#### Artikel 28

1. Het bedrag van de rechten of vergoedingen wordt ten aanzien van de verschillende hierna vermelde handelingen betreffende Benelux-depots als volgt vastgesteld:
  - a. het depot van een individueel merk of de vernieuwing van de inschrijving van dat depot:
    1. een basisbedrag van f 110,- of F 1540;
    2. een supplement van f 20,- of F 280 voor iedere klasse van waren boven de derde klasse van de internationale classificatie, waarin de waren worden gerangschikt;

de l'article 1er, par. 1er, et de l'article 2, lettres a et b et lettre d, en ce qui concerne les taxes ou les rémunérations de base.

#### Article 25

Le Bureau Benelux et les administrations nationales mettent à la disposition des intéressés les formulaires prévus au présent règlement.

#### Article 26

1. Le registre Benelux comprend deux parties:
  - a. le registre des dépôts Benelux;
  - b. le registre des dépôts internationaux.
2. Le registre Benelux ainsi que les documents produits comme preuves des mentions enregistrées peuvent être consultés gratuitement au Bureau Benelux.
3. Une copie du registre Benelux peut être consultée gratuitement auprès des administrations nationales belge et luxembourgeoise.

#### Article 27

1. Le recueil prévu à l'article 17 de la loi uniforme Benelux porte le titre de „Recueil des Marques Benelux – Benelux Merkenblad”.
2. Ce recueil contient, rédigées uniquement dans la langue de l'enregistrement:
  - a. toutes les indications relatives aux dépôts Benelux, visées aux articles 8 et 1-0.
  - b. toutes les indications relatives aux dépôts internationaux visées à l'article 14, par. 2 et 4.

### CHAPITRE VII

#### *Taxes et rémunérations*

#### Article 28

1. Le montant des taxes ou des rémunérations concernant les dépôts Benelux est fixé en regard des diverses opérations mentionnées ci-après:
  - a. dépôt d'une marque individuelle ou renouvellement de l'enregistrement de ce dépôt:
    1. montant de base de F 1540 ou f 110,-;
    2. supplément de F 280 ou f 20,- pour chaque classe de produits en sus de la troisième classe de la classification internationale dans laquelle les produits sont rangés;

- b. het depot van een collectief merk of de vernieuwing van de inschrijving van dat depot:
1. een basisbedrag van f 200,- of F 2800;
  2. een supplement van f 50,- of F 700 voor iedere klasse van waren boven de derde klasse van de internationale classificatie, waarin de waren worden gerangschikt;
- c. een onderzoek als bedoeld in artikel 6, onder B, of artikel 9, eerste lid, van de eenvormige wet:
1. een basisbedrag van f 50,- of F 700;
  2. een supplement van f 5,- of F 70 voor iedere klasse van waren boven de derde klasse van de internationale classificatie, waarin de waren worden gerangschikt;
  3. een supplement van f 10,- of F 140 indien het een collectief merk betreft;
- d. de inschrijving van de in artikel 6, onder D, van de eenvormige wet bedoelde bijzondere verklaring betreffende het recht van voorrang:  
f 10,- of F 140 per merk;
- e. de inschrijving van een overdracht of overgang:  
f 20,- of F 280;  
indien deze inschrijving wordt verzocht voor verscheidene merken:  
f 10,- of F 140 voor elk volgend merk;
- f. de inschrijving van een licentie of de doorhaling van zo'n inschrijving:  
f 20,- of F 280;  
indien de inschrijving of de doorhaling wordt verzocht voor verscheidene merken, waarvan aan dezelfde persoon licentie is verleend:  
f 10,- of F 140 voor elk volgend merk;
- g. een inschrijving van naams- of adreswijziging:  
f 10,- of F 140;  
indien de inschrijving wordt verzocht voor verscheidene merken, die aan dezelfde houder behoren:  
f 5,- of F 70 voor elk volgend merk;
- h. een inschrijving van een beperking van de warenlijst, behalve bij gelegenheid van de vernieuwing van de inschrijving:  
f 20,- of F 280.

b. dépôt d'une marque collective ou renouvellement de l'enregistrement de ce dépôt:

1. montant de base de F 2800 ou f 200,-;
2. supplément de F 700 ou f 50,- pour chaque classe de produits en sus de la troisième classe de la classification internationale dans laquelle les produits sont rangés;

c. examen visé à l'article 6, B, ou à l'article 9, premier alinéa, de la loi uniforme:

1. montant de base de F 700 ou f 50,-;
2. supplément de F 70 ou f 5,- pour chaque classe de produits en sus de la troisième classe de la classification internationale dans laquelle les produits sont rangés;
3. un supplément de F 140 ou f 10,- s'il s'agit d'une marque collective;

d. enregistrement de la déclaration spéciale relative au droit de priorité visée à l'article 6, lettre D, de la loi uniforme:

F 140 ou f 10,- par marque;

e. enregistrement d'une cession ou transmission:

F 280 ou f 20,-;

si cet enregistrement concerne plusieurs marques:

F 140 ou f 10,- pour chaque marque suivante;

f. enregistrement d'une licence ou sa radiation:

F 280 ou f 20,-;

si l'enregistrement ou la radiation concerne plusieurs marques dont la licence est accordée à la même personne:

F 140 ou f 10,- pour chaque marque suivante;

g. enregistrement d'un changement de nom ou d'adresse:

F 140 ou f 10,-;

si l'enregistrement concerne plusieurs marques appartenant au même titulaire:

F 70 ou f 5,- pour chaque marque suivante;

h. enregistrement d'une limitation de la liste des produits, sauf lors du renouvellement de l'enregistrement:

F 280 ou f 20,-.

2. Het bedrag der rechten wordt ten aanzien van de verschillende hierna vermelde handelingen betreffende internationale depots als volgt vastgesteld:
  - inschrijving van een licentie of de doorhaling van zo'n inschrijving:  
f 20,- of F 280;
  - indien de inschrijving of de doorhaling wordt verzocht voor verscheidene merken, waarvan aan dezelfde persoon licentie is verleend:  
f 10,- of F 140 voor elk volgend merk.
3. Voor de hierna vermelde handelingen dient een recht of een vergoeding te worden betaald, waarvan het bedrag als volgt wordt vastgesteld:
  - a. de inlichtingen bedoeld in artikel 24, eerste lid:  
f 15,- of F 210, welk bedrag wordt vermeerderd met f 25,- of F 350 voor ieder uur, dat het bijeenzoeken en het op schrift stellen van de gevraagde gegevens de duur van één uur te boven gaat;
  - b. de afschriften bedoeld in artikel 24, eerste lid:  
f 1,- of F 14 per bladzijde;
  - c. voor gewaarmerkte afschriften bedoeld in artikel 24, eerste lid:  
f 10,- of F 140;
  - d. de bewijzen van voorrang bedoeld in artikel 24, tweede lid:  
f 10,- of F 140;
  - e. aanvragen om internationale inschrijving en tot vernieuwing van de internationale inschrijving:  
f 35,- of F 490.
4. Het extra-recht, verschuldigd ingevolge artikel 12, eerste lid, bedraagt f 10,- of F 140.
5. Betaling geschiedt overeenkomstig de voorschriften van het toepassingsreglement.

#### Artikel 29

De prijs van het Benelux Merkenblad bedraagt per losse aflevering f 10,- of F 140.

Voor een jaarabonnement is f 100,- of F 1400 verschuldigd.

Deze prijzen worden verhoogd met f 1,- of F 14 per losse aflevering en met f 10,- of F 140 voor abonnementen buiten het Benelux-gebied.

De wijze van betaling wordt geregeld in het toepassingsreglement.

2. Le montant des taxes concernant les dépôts internationaux est fixé en regard des diverses opérations mentionnées ci-après:

enregistrement d'une licence ou sa radiation:

F 280 ou f 20,-;

si l'enregistrement ou la radiation concerne plusieurs marques dont la licence est accordée à la même personne:

F 140 ou f 10,- pour chaque marque suivante.

3. Les opérations mentionnées ci-après donnent lieu au paiement de la taxe ou de la rémunération dont le montant est fixé comme suit:

- a. renseignements visés à l'article 24, par. 1er:

F 210 ou f 15,- augmenté de F 350 ou f 25,- par heure lorsque la recherche des éléments et la formulation des renseignements nécessitent plus d'une heure;

- b. copies visées à l'article 24, par. 1er:

F 14 ou f 1,- par page;

- c. copies certifiées conformes visées à l'article 24 par. 1er:

F 140 ou f 10,-;

- d. documents de priorité visés à l'article 24, par. 2:

F 140 ou f 10,-;

- e. demandes d'enregistrement international ou de renouvellement de l'enregistrement international:

F 490 ou f 35,-.

4. La surtaxe due en vertu de l'article 12, par. 1er, est de F 140 ou f 10,-.

5. Le paiement doit être effectué selon les modalités fixées par règlement d'application.

#### Article 29

Le prix du Recueil des Marques Benelux est de F 140 ou f 10,- par fascicule.

Le prix de l'abonnement annuel est de F 1400 ou f 100,-.

Ces prix sont augmentés de F 14 ou f 1,- par fascicule et de F 140 ou f 10,- pour les abonnements fournis en dehors du territoire Benelux.

Les modalités de paiement sont fixées par le règlement d'application.

## Artikel 30

Ter uitvoering van het bepaalde in artikel 7 van het Benelux-Verdrag inzake de warenmerken keert het Benelux-Bureau aan de nationale diensten 20% uit van het bedrag van de rechten, die zijn geïnd ter zake van de door hun bemiddeling verrichte handelingen.

## Artikel 31

1. De raad van bestuur kan de in dit reglement vastgestelde tarieven aanpassen evenredig aan de toename van de lopende uitgaven van het Benelux-Bureau. De aanpassing kan slechts eenmaal per jaar plaatsvinden en in geen geval 10% van de te voren vastgestelde tarieven te boven gaan.

2. Indien de officiële pariwaarden van de Belgische franc, de Luxemburgse franc of de gulden ten opzichte van elkaar wijziging ondergaan, past de raad van bestuur de in dit reglement vastgestelde tarieven overeenkomstig deze wijziging aan. Dit besluit kan worden genomen volgens een in het reglement van de raad bepaalde spoed-procedure.

3. De nieuwe tarieven worden in het Staatsblad van elk van de Beneluxlanden en in het Benelux Merkenblad bekendgemaakt; zij treden in werking op de door de raad vastgestelde datum, doch niet eerder dan die van de laatste bekendmaking.

## HOOFDSTUK VIII

*Overgangs- en slotbepalingen*

## Artikel 32

1. Het Benelux-depot, bedoeld in artikel 30 van de eenvormige wet, geschiedt overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 1 en 2, onder b, c en e. Voorts moet(en) het of de Beneluxland(en), waar een verkregen recht bestaat, worden aangeduid. Indien de opgave van de waren niet gelijk is voor de landen waarvoor het verkregen recht is ingeroepen, dient de deposant afzonderlijke opgaven in te dienen.

Bovendien moeten de volgende gegevens worden vermeld:

a. de aard en het tijdstip van de feiten, die het verkregen recht hebben doen ontstaan;

b. indien eerdere depots of inschrijvingen zijn verricht: dagtekening en nummer daarvan;

c. de dagtekening en het nummer van het depot, dat ten grondslag ligt aan een op 1 januari 1971 nog van kracht zijnde internationale inschrijving, alsmede de dagtekening en het nummer van die inschrijving. Indien ingevolge het bepaalde onder a en b van dit lid verschillende jaren zijn genoemd, wordt het oudste jaar in aanmerking genomen voor het vaststellen van de vervaldatum van de inschrijving van het Benelux-depot;



## Article 30

En exécution de l'article 7 de la Convention Benelux en matière de marques de produits, le Bureau Benelux verse aux administrations nationales 20% du montant des taxes perçues à l'occasion des opérations effectuées par leur intermédiaire.

## Article 31

1. Le conseil d'administration peut adapter les tarifs fixés par le présent règlement, proportionnellement à l'augmentation des frais de fonctionnement du Bureau Benelux. L'adaptation ne peut ni intervenir plus d'une fois par an ni, en aucun cas, excéder 10% des tarifs fixés antérieurement.

2. Si les parités officielles du franc belge, du franc luxembourgeois ou du florin sont modifiées l'une vis-à-vis de l'autre, le conseil d'administration adapte les tarifs fixés par le présent règlement en fonction de ce changement. Cette décision peut être prise suivant une procédure d'urgence prévue au règlement du conseil d'administration.

3. Les nouveaux tarifs sont publiés au Journal officiel de chacun des pays du Benelux et au Recueil des Marques Benelux; ils entrent en vigueur à la date fixée par le conseil et au plus tôt à la date de la dernière publication.

## CHAPITRE VIII

*Dispositions transitoires et finales*

## Article 32

1. Le dépôt Benelux, visé à l'article 30 de la loi uniforme, s'opère conformément aux dispositions des articles 1 et 2, lettres b, c et e. De plus, il y a lieu d'indiquer le ou les pays Benelux où il existe un droit acquis. Si la liste des produits n'est pas identique pour les pays où des droits acquis sont revendiqués, le déposant doit produire des listes distinctes.

En outre doivent être mentionnées les indications suivantes:

a. la nature et le moment des faits qui ont donné naissance au droit acquis;

b. si des dépôts ou des enregistrements antérieurs ont eu lieu: les dates et les numéros de ceux-ci;

c. la date et le numéro du dépôt qui a servi de base à un enregistrement international encore en vigueur le 1er janvier 1971 ainsi que la date et le numéro de cet enregistrement. Si en application des dispositions des lettres a et b du présent paragraphe plusieurs années sont indiquées, l'année la plus ancienne est retenue pour déterminer la date d'expiration de l'enregistrement du dépôt Benelux.

2. Het depot is ontvankelijk, indien het Benelux-Bureau of de nationale dienst binnen de in artikel 30 van de eenvormige wet gestelde termijn in het bezit is gekomen van:

- a. het document, bedoeld in artikel 1, eerste lid, voorzien van:
  - i de vermelding van het land, of de landen, waar een verkregen recht bestaat;
  - ii in voorkomend geval de afzonderlijke opgaven van de waren;
  - iii de vermelding van de aard en het tijdstip van de feiten, die het verkregen recht hebben doen ontstaan;
- b. in voorkomend geval, het in artikel 2, onder b, bedoelde reglement; mits aan de overige vereisten, bedoeld in het eerste lid en in de artikelen 17 en 18, binnen de in het derde lid gestelde termijn is voldaan.

3. Indien bij het depot niet is voldaan aan het bepaalde in het eerste lid en in de artikelen 17 en 18, stelt de instantie die het depot heeft ontvangen de betrokkene hiervan onverwijld in kennis en geeft hem een termijn om hieraan alsnog te voldoen. Ambtshalve of op verzoek kan een nieuwe termijn van ten hoogste 4 maanden worden verleend.

4. Indien binnen de termijn, bedoeld in het derde lid, niet is voldaan aan het in dit artikel bepaalde, worden de ontvangen stukken verder buiten beschouwing gelaten. De betrokkene wordt hiervan in kennis gesteld.

5. Het bepaalde in de artikelen 5 en 8, eerste lid, is van overeenkomstige toepassing, met dien verstande dat in de akte van depot en bij de inschrijving daarvan mede worden vermeld de in het eerste lid onder a, b en c van onderhavig artikel bedoelde gegevens en de datum waarop de geldigheidsduur van de inschrijving verstrijkt.

6. De in dit artikel bedoelde depots worden in de taal of talen, waarin de inschrijving heeft plaatsgevonden, bekendgemaakt in het Benelux-Merkenblad.

Deze bekendmaking bevat ten aanzien van ieder merk de gegevens, bedoeld in het vijfde lid.

7. De houders van depots bedoeld in dit artikel kunnen de vermeldingen, bedoeld in het eerste lid onder a en b, verbeteren of aanvullen en desgewenst bewijsstukken toevoegen. Deze gegevens laten de reeds vastgestelde datum van verval van de inschrijving onverlet.

### Artikel 33

Indien op het tijdstip van het inroepen van het verkregen recht, de deposant te gelijker tijd de eerste vernieuwing van inschrijving verzoekt overeenkomstig artikel 31 van de eenvormige wet, moet hij daarvan bij het depot melding maken en een bewijs van betaling

2. Le dépôt est recevable si le Bureau Benelux ou l'administration nationale a reçu avant l'expiration du délai imparti par l'article 30 de la loi uniforme:

- a. le document visé à l'article 1, par. 1er, complété par:
  - i l'indication du ou des pays où il existe un droit acquis;
  - ii les listes distinctes de produits, s'il y a lieu;
  - iii l'indication de la nature et du moment des faits qui ont donné naissance au droit acquis.
- b. le cas échéant, le règlement visé à l'article 2, lettre b; pour autant qu'il ait été satisfait dans le délai fixé par le par. 3, aux autres dispositions du par. 1er du présent article et des articles 17 et 18.

3. Si lors du dépôt, il n'est pas satisfait aux dispositions du par. 1er et des articles 17 et 18, l'autorité ayant reçu le dépôt en avertit l'intéressé sans retard et lui fixe un délai pour y satisfaire. Un nouveau délai d'une durée maximale de 4 mois, peut être accordé sur demande ou d'office.

4. Si dans le délai imparti en vertu du par. 3, il n'est pas satisfait aux exigences du présent article, les documents reçus sont classés sans suite. L'intéressé en est informé.

5. Les dispositions des articles 5 et 8, par. 1er, sont applicables étant entendu toutefois que dans l'acte de dépôt et son enregistrement sont mentionnées les indications visées au par. 1er, lettres a, b et c, du présent article et la date à laquelle l'enregistrement expire.

6. Les dépôts visés dans le présent article sont publiés dans la ou les langues de l'enregistrement au Recueil des Marques Benelux.

Cette publication contient pour chaque marque les renseignements visés au par. 5.

7. Les titulaires des dépôts visés au présent article ont la faculté de rectifier ou de compléter les indications dont question au par. 1er, lettres a et b, et d'ajouter éventuellement des éléments de preuve. Ces données n'ont aucune influence sur la date déjà arrêtée de l'expiration de l'enregistrement.

#### Article 33

Si au moment de la revendication des droits acquis, le déposant demande en même temps le premier renouvellement de l'enregistrement conformément à l'article 31 de la loi uniforme, il doit en faire mention lors du dépôt et joindre une preuve du paiement des taxes visées

van de in artikel 28, par. 1, onder a of b bedoelde rechten overleggen. Het bepaalde in artikel 32, derde, vierde, vijfde en zesde lid, is van toepassing.

#### Artikel 34

1. Het Benelux-Bureau stelt voor zover mogelijk de houder van een collectief merk, bedoeld in artikel 30, vierde lid, van de eenvormige wet, in kennis van zijn verplichting een reglement op het gebruik en het toezicht in te dienen.

2. Het Benelux-Bureau maakt in het Benelux-register van internationale depots melding van het al dan niet overleggen van dit reglement en publiceert deze gegevens in het Benelux-Merkenblad.

#### Artikel 35

1. Dit reglement, met uitzondering van het bepaalde in de artikelen 2, onder a en 15, treedt in werking op het tijdstip waarop de eenvormige wet in werking treedt.

2. De raad van bestuur van het Benelux-Bureau stelt het tijdstip vast, waarop de bepalingen, neergelegd in de artikelen 2, onder a, en 15 in werking treden.

Dit tijdstip kan voor wat betreft artikel 2, onder a, niet later zijn dan vijf jaar en, voor wat betreft artikel 15, tien jaar na inwerkingtreding van dit reglement.

---

à l'article 28, par. 1, lettre a ou b. Les dispositions de l'article 32, par. 3, 4, 5 et 6, sont applicables.

#### Article 34

1. Dans la mesure du possible, le Bureau Benelux avertit le titulaire d'une marque collective, visée à l'article 30, alinéa 4, de la loi uniforme, de ce qu'il est tenu de produire un règlement d'usage et de contrôle.

2. Le Bureau Benelux fait mention, dans le registre Benelux des dépôts internationaux, de la production ou du défaut de production de ce règlement. Ces renseignements sont publiés au Recueil des Marques Benelux.

#### Article 35

1. Le présent règlement, à l'exception des dispositions des articles 2, lettre a, et 15, entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de la loi uniforme.

2. Le conseil d'administration du Bureau Benelux fixe la date à laquelle les dispositions des articles 2, lettre a, et 15 entrent en vigueur.

Cette date ne peut être, quant à l'article 2, lettre a, plus de cinq ans et, quant à l'article 15, plus de dix ans postérieure à l'entrée en vigueur du présent règlement.

---

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Protocol zijn ingevolge zijn artikel 3, eerste lid, op 31 juli 1970 in werking getreden.

De bepalingen van het Reglement zullen ingevolge zijn artikel 35 op 1 januari 1971 in werking treden, met de aldaar vermelde uitzondering voor wat betreft de artikelen 2, letter a, en 15.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt het Protocol, met Reglement, alleen voor Nederland.

J. GEGEVENS

Van het op 19 maart 1962 te Brussel tot stand gekomen Benelux-Verdrag inzake de warenmerken, tot uitvoering van welk Verdrag het onderhavige Protocol strekt, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1962, 58; zie ook *Trb.* 1969, 116.

Van het op 31 maart 1965 te Brussel tot stand gekomen Verdrag betreffende de instelling en het Statuut van een Benelux-Gerechtshof, naar welk Verdrag wordt verwezen in artikel 2 van het onderhavige Protocol, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1965, 71; zie ook, laatstelijk *Trb.* 1966, 243. Vergelijk ook *Trb.* 1966, 244.

Van de op 15 juni 1957 te Nice tot stand gekomen Overeenkomst betreffende de internationale classificatie van de waren en diensten waarop fabrieks- of handelsmerken betrekking hebben, naar welke Overeenkomst onder meer wordt verwezen in artikel 1, vijfde lid, van het Reglement bij het onderhavige Protocol, is de tekst zoals herzien op 14 juli 1967 te Stockholm geplaatst in *Trb.* 1969, 141.

Van het op 20 maart 1883 te Parijs tot stand gekomen Verdrag tot bescherming van de industriële eigendom, naar welk Verdrag onder meer wordt verwezen in artikel 4, eerste lid, van het Reglement bij het onderhavige Protocol, is de tekst zoals laatstelijk gewijzigd op 14 juli 1967 te Stockholm geplaatst in *Trb.* 1969, 144.

Van de op 14 april 1891 te Madrid tot stand gekomen Overeenkomst betreffende de internationale inschrijving van fabrieks- of handelsmerken, naar welke Overeenkomst wordt verwezen in artikel 16 van het Reglement bij het onderhavige Protocol, is de tekst zoals laatstelijk herzien op 14 juli 1967 te Stockholm geplaatst in *Trb.* 1969, 143.

Uitgegeven de vijftiende september 1970.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

J. LUNS.